

UDK 808.1 + 881.09(05)

ISSN 0350-6894

# SLAVISTIČNA REVIJA

ČASOPIS ZA JEZIKOSLOVJE IN LITERARNE VEDE  
JOURNAL FOR LINGUISTICS AND LITERARY SCIENCES

SRL 1990  
1-4

IZDAJA - ISSUED BY: SLAVISTIČNO DRUŠTVO SLOVENIJE  
ZALOŽBA OBZORJA MARIBOR

SRL	LETNIK 38	ŠT. 1-4	STR. 1-492	LJUBLJANA	JAN.-DEC. 1990
-----	-----------	---------	------------	-----------	----------------

*Uredniški odbor – Editorial Board:* France Bernik, Varja Cvetko-Orešnik, Aleksandra Derganc, Tomo Korošec, Janko Kos, Boris Paternu (*glavni urednik za literarne vede – Editor in Chief for Literary Science*), Aleksander Skaza, Jože Toporišič (*glavni urednik za jezikoslovje – Editor in Chief for Linguistics*), Franc Zadravec.

*Odgovorni urednik – Executive Editor:* Franc Zadravec, Aškerčeva 12/II, YU 61000 Ljubljana, Slovenija.

*Tehnična urednika – Technical Editors:* Velemir Gjurin in Miran Hladnik.

*Naročila sprejema in časopis odpošilja – Subscription and Distribution:* Založba Obzorja, Gosposka 3, YU 62000 Maribor, Slovenija.

*Natisnila – Printed by:* Tiskarna Ljudske pravice, Kopitarjeva 2, YU 61000 Ljubljana, Slovenija.

## KAZALO

<i>Akademiku profesorju doktorju Francetu Bezljaju . . . . .</i>	313
<i>Akademiku Dušanu Moravcu . . . . .</i>	315

### RAZPRAVE

ALENKA ARKO, Slovenčina na Goriškem kot jezik v stiku . . . . .	375–398
MARJA BEŠTER, Vplivanska vloga v besedilih partizanske publicistike . . . . .	233–252
METKA FURLAN, Etimologija in besedotvorje . . . . .	363–369
K nastanku sln. <i>lágљe</i> 'laže' in sh. <i>lágљi</i> 'lažji'	1–9
VELEMIR GJURIN, Iz besedišča Dalmatinovih Registrrov II: <i>Gesli Hod, Raven Shena</i> . . . . .	39–45
ŠAMIL V. HAJROV, Analitični predikatni izrazi v slovanskih jezikih (Funkcijske lastnosti) . . . . .	27–37
HERMINA JUG-KRANJEC, Ekspresionistično preoblikovanje dejanskosti v romanu Bogovec Jernej	105–130
TOMO KOROŠEC, Časopisni nadnaslovi v sodobnih slovenskih dnevnikih (Tipološka razvrstitev) . . . . .	209–219
Izpustni časopisni naslovi . . . . .	341–349
JANKO KOS, Slovenska literatura in Srednja Evropa . . . . .	11–26
ERIKA KRŽIŠNIK, Tipologija frazeoloških prenovitev v Cankarjevih proznih besedilih	399–420
MILE MAMČIĆ, Slovenske riječi u Rječniku Jugoslavenske Akademije . . . . .	131–139
DUŠAN MORAVEC, Desetletje ljubljanske »Akademije« (1904–1914) . . . . .	325–339
BORIS PATERNU, Prijateljeva zasnova moderne literarne zgodovine . . . . .	191–207
MARIJA PIRJEVEC, Slovenistika v Italiji (1921–1951) . . . . .	221–231
HEINZ D. POHL, Slovenske (in slovanske) izposojenke v nemškem jeziku Koroške . . . . .	101–104
IVANA Povše, Govor na Žusmu . . . . .	178–189
MARKO SNOJ, Dve slovansko-germanski izoglosi za pojem 'favus melis' . . . . .	371–374
TATJANA SREBOT-REJEC, Zvezе dveh zapornikov v slovenščini in angleščini . . . . .	265–284
ADRIJANA Špacapan, Voduškova poetika pesniške besede . . . . .	253–263
ROZKA ŠTEFANOVA, Slovenski razsvetljene Martin Kuralt v Ivovski dobi	81–99
ZLATA ŠUNDALIC, O mitu lijepo Vide u usmeno i pisanoj književnosti . . . . .	351–361
RASTISLAV ŠUŠTARIĆ, Fonološko prilaganje soglasnikov v angleških slovarskih enotah, prevzetih v slovenščino . . . . .	141–156
JOZE TOPORIŠIĆ, Tretjič o besedotvorni teoriji . . . . .	421–440

### OCENE – ZAPISKI – POROČILA – GRADIVO

GUSTAV CVENGROŠ, Geneza neobjavljenega Rollandovega pisma Gorkemu . . . . .	76–79
ALEKSANDRA DERGANC, Melčukov in Žolkovskega Razlagalno-kombinatorični slovar slobodnega ruskega jezika . . . . .	160–163
MARC L. GREENBERG, Pripombe k Poskusnemu snopiču Slovarja stare knjižne prekmurščine: Razmerje med pisavo in izgovarjavo	54–55
Albansko-slovenski slovar in temelji albanske slovnice . . . . .	64–69
MIRAN HLADNIK, Zadravčeva monografija . . . . .	157–160
MATEJA HOČEVAR, Bibliografija Franceta Bezljaja (Ob osmedesetletnici)	453–467
Nadiško narečje (glasovje in besedje) v humorističnih sestavkih <i>Doma</i> . . . . .	285–294
ANDREJ INKRET, Jubilej Dušana Moravca . . . . .	321–323
ALOJZ JEMBRIT, Hrvatske riječi u putopisu Arnolda von Harffa (1497)	163–166
ERIKA KRŽIŠNIK, Teoretično zanimiva knjiga iz frazeologije	57–64
RADO L. LENČEK, Borove jezikoslovne premise njegove venetske teorije	441–451
IGOR MAVER, Ob izidu knjige Ilijе M. Petrovića o Byronu pri Jugoslovanih	294–300
MARJANCA MIHELIĆ, K madžarski slovenistikni od Avgusta Pavla dalje	69–76
JOŽE MUNDA, Bibliografija Dušana Moravca (Ob sedemdesetletnici)	469–489
Bibliografija Jožeta Munde (Ob šestdesetletnici)	169–176
VILKO NOVAK, Pripombe k madžarski slovenistik	309–310
MARTA PIRNAT-GREENBERG, Pripombe k Poskusnemu snopiču Slovarja stare knjižne prekmurščine: Predstavljanje oblik	56–577
Bibliografija jezikoslovnih člankov v Bleiweisovih <i>Novicah</i>	300–309
MARKO SNOJ, Ob osmedesetletnici profesorja Franceta Bezljaja	317–319
JOŽE TOPORIŠIĆ, Tipologija Riglerjevega jezikoslovnega dela	47–53
ANDREJA ŽELE, Zbornik Ethnologia Slavica, letnik 20	166–168

## CONTENTS

To Academician Professor France Bezljaj . . . . .	313
To Academician Dušan Moravec . . . . .	315

### STUDIES

ALENKA ARKO, The Slovene language in Goriško as a contact language . . . . .	375-398
MARJA BEŠTER, The affective function of texts in the partisans' press . . . . .	233-252
METKA FURLAN, Etymology and word formation . . . . .	363-369
The etymology of Sln. <i>lágљe</i> 'easier' and SCR. <i>lagljí</i> 'lighter' . . . . .	1-9
VELEMIR ČURIN, From the word stock of Dalmatin's Registers, II: The entries <i>Hod</i> , <i>Raven</i> , <i>Shena</i> . . . . .	39-45
HERMINA JUG-KRANJEC, The expressionistic remolding of actuality in the novel <i>Bogovec Jernej</i> . . . . .	105-130
TOMO KOROŠEC, Overlines in contemporary Slovene dailies: A typological classification . . . . .	209-219
Elliptical newspaper headlines . . . . .	341-349
JANKO KOS, Slovene literature and Central Europe . . . . .	11-26
ERIKA KRŽIŠNIK, The typology of phraseological alterations (renovations) occurring in Ivan Cankar's prose texts . . . . .	399-420
MILE MAMIĆ, Slovene words in the Yugoslav Academy Dictionary of Serbo-Croatian . . . . .	131-139
DUŠAN MORAVEC, The ten-year existence of a Ljubljana academy (1904-1914) . . . . .	325-339
BORIS PATERNU, Ivan Prijatelj's conception of modern literary history . . . . .	191-207
MARIJA PIRIEVEC, Slovene studies in Italy (1921-1951) . . . . .	221-231
HEINZ D. POHL, Slovene (and Slavic) borrowings in the German language of Carinthia . . . . .	101-104
IVANA POVSE, The Žusem microdialect . . . . .	177-189
MARKO SNOJ, Two Slavic-Germanic isoglosses denoting 'honeycomb' . . . . .	371-374
TATJANA SREBOT-REJEC, Occlusive-occlusive clusters in Slovene and English . . . . .	265-284
ANDREJA ŠPACAPAN, The poetic of Božo Vodušek . . . . .	253-263
ROZKA ŠTEFANOVA, A figure of Slovene Enlightenment: Martin Kuralt in his Lvov period . . . . .	81-99
ZLATA ŠUNDALIČ, The myth of fair Vida in oral and written literature . . . . .	351-361
RASTISLAV ŠUŠTARŠIĆ, The phonological adaptation of consonants in English lexical units adopted into Slovene . . . . .	141-156
JOZE TOPORIŠIĆ, Word-formation theory—for the third time . . . . .	421-440
ŠAMIL V. XAJROV, Analytical predicative constructions in Slavic languages: Their functional characteristics . . . . .	27-37

### REVIEWS – NOTES – REPORTS – MATERIALS

GUSTAV CVENGROŠ, The genesis of an unpublished letter from R. Rolland to M. Gorkij . . . . .	76-79
ALEKSANDRA DERGANC, <i>Tolkovo-kombinatornyj slovar' sovremennogo russkogo jazyka</i> by I. A. Mel'čuk and A. K. Žolkovskij . . . . .	160-163
MARC L. GREENBERG, Notes on the pre-publication fascicle of <i>The Dictionary of Old Literary Prekmurje Slovene</i> : The relationship between orthography and pronunciation . . . . .	54-55
An Albanian-Slovene dictionary with a basic Albanian grammar, by F. Novšak . . . . .	64-69
MIRAN HLADNIK, Franc Zadravec's monograph on 'the poet of Prekmurje planes', Miško Kranjec' . . . . .	157-160
MATEJA HOČEVAR, The bibliography of France Bezljaj (On the occasion of his eightieth birthday) . . . . .	453-467
The Nadiža dialect (phonetic and lexical) features as evidenced in humorous articles in the newspaper <i>Dom</i> . . . . .	285-294
ANDREJ ĆINKRET, Dušan Moravec's seventieth birthday . . . . .	321-323
ALOJZ JEMBRIH, The Croatian words in Arnold von Harff's travel diary (1497) . . . . .	163-166
ERIKA KRŽIŠNIK, A theoretically stimulating monograph on phraseology: <i>Phraseological Verbal-Nominal Syntagmas in Modern Serbo-Croatian</i> by D. Mršević-Radović . . . . .	57-64
RADO L. LENCEK, Matej Bor's linguistic premises of his Slovene-Venetian theory . . . . .	441-451
IGOR MAVER, <i>Bajron kod Jugoslovena</i> by Ilija M. Petrović . . . . .	294-300
MARIJANA MIHELJČ, A thumbnail sketch of Slovene linguistic and literary studies in Hungary from A. Pável to the present . . . . .	69-76
JOZE MUNDA, The bibliography of Dušan Moravec (On the occasion of his seventieth birthday) . . . . .	469-489
The bibliography of Jože Munda (On the occasion of his sixtieth birthday) . . . . .	169-176
VILKO NOVAK, Notes to the article on Slovene studies in Hungary . . . . .	309-310
MARTA PIRNAT-GREENBERG, Notes on the pre-publication fascicle of <i>The Dictionary of Old Literary Prekmurje Slovene</i> : The presentation of morphology . . . . .	56-57
The bibliography of linguistic articles in Bleiweis's <i>Novice</i> . . . . .	300-309
MARKO SNOJ, On the occasion of the eightieth birthday of Professor France Bezljaj . . . . .	317-319
JOZE TOPORIŠIĆ, A typology of Rigler's linguistic work (On the occasion of his posthumous <i>Studies on Slovene</i> ), sel. and ed. by F. Jakopin . . . . .	47-53
ANDREJA ŽELE, <i>Ethnologia Slavica XX</i> . . . . .	166-168